DIPLOMI DI SPAGNOLO DELE

Modulo d'iscrizione DELE 2020

Termini d'iscrizione 2020

La persona che firma il presente modulo richiede l'iscrizione alle prove che conducono all'ottenimento dei diplomi di spagnolo DELE presso il centro d'esame per la sessione di riferimento e accetta espressamente i termini e le condizioni che contiene.

Scrivere in MAIUSCOLO. **STAMPARE IN DUPLICE COPIA E CONSEGNARE AL CENTRO D'ESAME.**

DATI PERSONALI

NOME: :

COGNOME:

FEMMINA ☐ MASCHIO ☐

Data di nascita: / / (gg/mm/aaaa)

Luogo di nascita:

Stato di nascita:

Documento identificativo:

Cellulare:

DATI DI CONTATTO FINO ALLA DATA D'ESAME:

Via:

Cittá: Prov.:

Stato:

CAP:

Tel:

E-mail:

DATI DI CONTATTO ABITUALI (se diversi dai precedenti):

Via:

Cittá: Prov.:

Stato:

CAP

Tel:

E-mail:

DATI DELLA SESSIONE D'ESAME PER LA QUALE RICHIEDE L'ISCRIZIONE

EXAMEN:

Livello A: ☐ DELE A1 (01) ☐ DELE A2 (02)
☐ DELE A1 studenti (11)

Livello B: ☐ DELE B1 (03) ☐ DELE B2 (04)
☐ DELE A2/B1 studenti (17)

Livello C: ☐ DELE C1 (05) ☐ DELE C2 (06)

ANNO DELLA SESSIONE:

MESE DELLA SESSIONE (due cifre):

CENTRO D'ESAME:

CITTÁ:

STATO:

DATI DI PAGAMENTO

PREZZO CORRISPOSTO: Valuta:

FORMA DI PAGAMENTO:

Contanti ☐ Assegno ☐ Bonifico ☐ Altro

Si iscrive al DELE per ottenere la nazionalitá spagnola?

Sí, per residenza ☐ Sí, per origine sefardita ☐ No ☐

☐ Ho letto e accetto i termini e le condizioni legali dei diplomi DELE che compaiono nelle pagine seguenti e autorizzo il trattamento dei miei dati da parte dell'INSTITUTO CERVANTES, al fine di fornirmi il servizio richiesto e di inviarmi informazioni relative a detto servizio.

DATA: / / (gg/mm/aaaa) FIRMA:

In caso di candidati minorenni o senza senza capacità legale di agire:

Il/La Sig./ra autorizza come padre, madre, tutore legale di , minorenne o senza la capacitá legale per agire, la registrazione dei suoi dati nel database denominato «Gestión Académica» di cui l'Instituto Cervantes è responsabile, nell'Agencia Spagnola di Protezione dei Dati al fine di gestire i diplomi di spagnolo DELE.

Nome e cognome: Firma:

In conformità con quanto stabilito dalla legislazione vigente, i dati forniti dal candidato agli esami e prove finalizzati all'ottenimento dei diplomi di spagnolo DELE saranno trattati dall'INSTITUTO CERVANTES, in qualità di titolare del trattamento, al fine di realizzare una corretta gestione dei suddetti esami e di inviare le informazioni relative ai servizi di certificazione e formazione dell'INSTITUTO CERVANTES (sulla base di legittimazione della fornitura del servizio richiesto) e, se ne ha fatto richiesta, di inviare informazioni relative alle attività, servizi e obiettivi dell'INSTITUTO CERVANTES (in base al suo consenso).

I dati personali non saranno ceduti o comunicati a terzi ad eccezione di altri enti e organismi della Pubblica Amministrazione spagnola nei casi previsti e indicati nelle informazioni supplementari sulla protezione dei dati che appaiono alla fine di questo modulo. Il candidato può esercitare in qualsiasi momento i diritti di accesso, rettifica, opposizione, portabilità, limitazione al trattamento e cancellazione dei dati forniti, e rivolgersi all'Instituto Cervantes tramite posta elettronica: lopd@cervantes.es, per posta a c/ Alcalá, n.º 49, Madrid 28014 (España), o di persona all'indirizzo indicato.

© Instituto Cervantes (España), 2020.

DIPLOMI DI SPAGNOLO DELE

TERMINI E CONDIZIONI SPECIFICI DEI DIPLOMI DELE 2020

L'INSTITUTO CERVANTES, è l'organismo che si occupa della direzione accademica, amministrativa ed economica dei Diplomi di spagnolo (di seguito indicato come DELE), rilasciati dal Direttore di questo ente pubblico in nome della Ministra dell'Istruzione e Formazione Professionale del Regno di Spagna.

1. Questioni generali: Le date d'esame e i periodi d'iscrizione, cosí come le altre informazioni sui diplomi DELE, sono disponibili sulla pagina web ufficiale del DELE all'indirizzo https://examenes.cervantes.es/dele/

In nessun caso si accetteranno iscrizioni ad una sessione DELE i cui termini d'iscrizione siano scaduti.

Il candidato che non dovesse superare le prove DELE o che non dovesse presentarsi alla data dell'esame, non avrà diritto a una seconda opportunità, in nessun caso.

2. Requisiti dei candidati: I diplomi DELE sono rivolti a un pubblico alfabetizzato, indipendentemente dall'età.

L'INSTITUTO CERVANTES ammette richieste d'iscrizione alle prove DELE di coloro che paghino i corrispettivi diritti d'iscrizione.

Per l'iscrizione alle suddette prove è importante – e obbligatorio per le iscrizioni on-line – indicare, oltre ad altri dati personali obbligatori, un indirizzo di posta elettronica unipersonale del candidato. Tale indirizzo di posta elettronica, del cui funzionamento è responsabile il candidato, servirà, se cosí fosse stabilito dal centro d'esame DELE o dall'INSTITUTO CERVANTES, per le comunicazioni di tutti gli aspetti relazionati con l'Instituto Cervantes e con i diplomi DELE, le sue sessioni d'esame e la pubblicazione dei risultati.

Con il pagamento della tassa d'iscrizione il candidato accetta le presenti condizioni d'acquisto, dichiara di possedere i requisiti amministrativi ed economici richiesti per l'ottenimento del diploma di spagnolo DELE, e si impegna a presentarsi all'esame provvisto dei documenti che certifichino l'adempimento di tali condizioni, ovvero la ricevuta d'iscrizione, il passaporto o il documento d'identità ufficiale con fotografia, necessari per la corretta identificazione, e la convocazione all'esame.

I genitori, tutori o rappresentati legali dovranno iscrivere i minorenni o le persone senza capacità legale ad agire, tenendo presente che dovranno indicare un indirizzo di posta elettronica diverso per ognuno dei candidati che iscrivano.

3. Processo d'iscrizione: L'iscrizione alle prove deve svolgersi attraverso i mezzi predisposti dall'Instituto Cervantes a talescopo nei periodi stabiliti.

Per formalizzare l'iscrizione on-line, il candidato dovrá seguire le istruzioni del sistema elettronica d'iscrizione e fare particolare attenzione ai termini e condizioni che appaiono nella ricevuta d'iscrizione. In questo caso, il pagamento della tassa d'iscrizione si effettuerá attraverso i mezzi predisposti nel procedimento di acquisto on-line

Per formalizzare l'iscrizione nei centri d'esame accreditati a tale scopo, il candidato dovrà consegnare i seguenti documenti:

- Modulo di richiesta iscrizione DELE debitamente compilato.
- Originale e fotocopia del passaporto o documento d'identità ufficiale con fotografia in cui risultino i seguenti dati: nome e cognome, nazionalità e luogo e data di nascita. I dati dichiarati dal candidato nel modulo d'iscrizione dovranno corrispondere con quelli citati nel documento d'identificazione.
- Documento accreditante il pagamento dei diritti d'iscrizione.

Il pagamento dei diritti d'iscrizione può essere effettuato nelle forme stabilite dal centro d'esame corrispondente (specificando sempre nella causale "Iscrizione DELE" insieme alla sessione e il livello accademico del diploma desiderato), o mediante i mezzi elettronici stabiliti dall'INSTITUTO CERVANTES per le iscrizioni online.

4. Dati dei candidati: È obbligo del candidato assicurarsi che tutti i dati forniti (specialmente quelli che si rifersicono a informazioni sulla propria identitá – nome e cognome, numero del documento d'identitá, data e luogo di nascita – e i dettagli della sessione d'esame DELE prescelta – centro d'esame, data, livello –) siano corretti prima di terminare il procedimento d'iscrizione, dato che qualsiasi errore compiuto dal candidato nell'introdurre i suddetti dati potrebbe riversarsi nel diploma ufficiale DELEla cui reemissione sará portata a termini solo previo pagamento delle spese previste, oltre ad arrecargli problemi amministrativi.

I dati personali forniti al momento dell'iscrizione devono coincidere con quelli presenti nel documento ufficiale di identificazione del candidato che svolgerà l'esame. Avranno accesso alla prova solo i candidati correttamente identificati e i cui dati coincideranno con quelli della ricevuta d'iscrizione.

Il candidato ha l'obbligo di comunicare al proprio centro d'esame qualsiasi cambio nei propri dati personali che possaincidere sull'invio delle comunicazioni relative ai diplomi di spagnolo DELE.

Per qualsiasi modifica o problema relativo ai propri dati personali, il candidato deve utilizzare il seguente link https://cau.cervantes.es/.

L'Instituto Cervantes non è responsabile dei danni derivati dalla comunicazione di dati sbagliati o non aggiornati nella richiesta d'iscrizione inoltrata dal candidato.

5. Candidati con speciali necessitá: L'INSTITUTO CERVANTES offre la possibilitá di realizzare le prove per l'ottenimento dei diplomi di spagnolo DELE in condizioni speciali a tutti quei candidati che, per determinate situazioni personali (deficit visivo, auditivo o motorio, difficoltà nell'apprendimento, o impossibilità di abbandonare centri religiosi, ospedalieri o penitenziari), non possano realizzarle secondo le norme generali.

Il candidato che presenti qualcuna delle speciali necessitá contemplate nella normativa dell'Instituto Cervantes per realizzare le prove d'same DELE è obbligato a comunicare tali circostanze al centro d'esame e giustificarlo in un periodo massimo di 48 ore dal momento dell'iscrizione, seguendo le indicazioni riportate nella sezione corrispondente sul portale degli Esami dell'Instituto Cervantes.

Nel caso in cui il candidato non abbia realizzato tale comunicazione nei tempi e forme stabiliti, perderà il suo diritto a realizzare le prove DELE nelle suddette condizioni speciali.

Nel caso in cui non fossero autorizzate le speciali misure richieste dal candidato, per mancanza di disponibilitá di risorse da parte del centro d'esame o dall'Instituto Cervantes o perchè la richiesta non è contemplata dal procedimento, il candidato potrá richiedere l'annullamento dell'iscrizione e la restituzione dell'importo pagato per l'iscrizione, sempre che tale richiesta sia realizzata entro 72 ore dal momento della comunicazione di rifiuto della richiesta.

Per maggiori informazioni, consultare il procedimento di somministrazione delle prove DELE in condizioni particolari che appare sul portale degli Esami dell'Instituto Cervantes.

6. Recesso e restituzione: Il candidato ha diritto di recesso in conformità alle disposizioni di legge. La richiesta di recesso dovrà pervenire per iscritto in forma inequivocabile e completa (ovvero, con tutti i dati personali del candidato ed il codice d'iscrizione ricevuto), entro 14 giorni naturali dalla data d'iscrizione: se ha effettuato l'iscrizione tramite il portale https://examenes.cervantes.es/ può utilizzare il modulo di recesso on-line messo a disposizione del candidato sulla pagina https://cau.cervantes.es/ o, se si è iscritto utilizzando altri mezzi, dovrà rivolgersi al centro d'esame presso il quale ha formalizzato l'iscrizione.

© Instituto Cervantes (España), 2020.

DIPLOMI DI SPAGNOLO DELE

TERMINI E CONDIZIONI SPECIFICI DEI DIPLOMI DELE 2020

Sarà negata qualsiasi richiesta di recesso che non rispetti i requisiti stabiliti o che sia inviata oltre i termini legali stabiliti.

In caso di recesso saranno restituti, utilizzando lo stesso mezzo di pagamento utilizzato nella transazione iniziale, tutti i pagamenti ricevuti dal cliente, senza alcun ritardo indebito e, ad ogni modo, entro 14 giorni naturali a partire dalla data in cui l'Instituto Cervantes ne sia stato informato.

Il candidato, una volta iscritto nella sessione d'esami DELE e passati 14 giorni dalla data d'iscrizione e pagamento, perderá il diritto alla restituzione della tassa d'iscrizione.

Avrá diritto alla restituzione integra della tassa d'iscrizione pagata per una sessione d'esami DELE quel candidato che, **prima della celebrazione degli esami per i quali si è iscritto**, risulti idoneo in un'altra sessione anteriore al suo esame DELE, come risultato di un processo di revisione di risultati o reclamo che avesse iniziato anteriormente. In tali circostanze, il candidato dovrá richiedere per iscritto la restituzione dell'importo pagato entro un mese dalla comunicazione in cui si informa sull'esito positivo del reclamo. Terminato tale periodo, il candidato perderá il diritto alla restituzione della tassa d'iscrizione.

7. Annullamento: Nei casi di seguito indicati le iscrizioni saranno soggette ad annullamento, e il candidato avrà diritto, previa richiesta, alla restituzione integra dei diritti d'esame o alla realizzazione delle prove nelle sessioni successive il cui periodo d'iscrizione risulti ancora aperto e in cui ci siano posti disponibili.

- Nel caso in cui fosse impossibile svolgere le prove a causa del centro d'esame.
- Nel caso di cancellazione delle prove per cause di forza maggiore o catastrofi naturali che implichino la sospensione della sessione o pericolo fisico o personale del candidato durante il suo spostamento (alluvioni, stato di guerra, etc.).

In entrambi i casi, il candidato dovrà richiedere tramite l'invio di una comunicazione scritta inequivocabile e completa la restituzione della somma versata o il cambio della data d'esame al centro d'esame presso il quale si è scritto o, se tale iscrizione è avvenuta online tramite il portale degli Esami dell'INSTITUTO CERVANTES, tramite https://cau.cervantes.es/, sempre entro un mese dalla data stabilita per la realizzazione dell'esame scritto. Terminato tale periodo il candidato perderà i diritti alla restituzione della tassa versata.

8. Cambio di sessione, di centro o d'esame: Non sarà ammesso alcun cambio una volta chiuso il periodo d'iscrizioni della sessione per la quale è stata richiesta l'iscrizione, e in nessun caso sará ammessa l'iscrizione in una sessione d'esami il cui periodo d'iscrizioni sia chiuso, qualsiasi sia il motivo.

Il cambio di sessione, di centro o di esame non modifica in alcun modo il periodo per il recesso, che sarà sempre di 14 giorni dalla data dell'iscrizione iniziale.

É responsabilità del candidato far pervenire al luogo in cui si è scritto una comunicazione inequivocabile, che dovrà includere i propri dati personali e il codice d'iscrizione ricevuto, nei termini e per iscritto, con la domanda del cambio che si richiede.

La gestione del cambio non implica alcun costo per il candidato, a meno che esista una differenza nel prezzo dell'esame, nel cui caso il candidato dovrà pagarla. Se il cambio richiesto sarà per un esame di costo inferiore a quanto pagato, non verrà rimborsata la differenza.

Una volta iscritto, il candidato potrà richiedere un unico cambio nelle condizioni d'iscrizione secondo i seguenti criteri:

A. Iscrizione on-line agli esami DELE generali (A1, A2, B1, B2, C1 y C2) per effettuare le prove in centri d'esami in Spagna, attraverso il portale degli Esami dell'Instituto Cervantes:

1. Cambio di sessione, esame o centro d'esame: Il candidato potrà richiedere una sola volta il cambio di sessione d'esame, d'esame o centro d'esame, sempreché il periodo d'iscrizioni sia ancora aperto per la sessione in cui si è iscritto e che la sessione alla quale desideri iscriversi abbia aperto il proprio periodo d'iscrizione nel momento in cui si richiederà tale modifica e ci siano posti disponibili.

Non si potranno realizzare cambi a centri d'esame di Paesi differenti, nè a modelli d'esami che non siano venduti sul portale degli Esami dell'Instituto Cervantes.

B. Iscrizioni nei centri d'esame DELE

1. Cambio centro d'esame: una volta effettuata l'iscrizione, non è possibile cambiare il centro d'esame.

2. Cambio di sessione o di livello d'esame DELE: Il candidato potrà richiedere al proprio centro d'esame un cambio di sessione o di livello di esame DELE, sempreché il periodo d'iscrizioni sia ancora aperto per la sessione in cui si è iscritto e che la sessione alla quale desideri iscriversi abbia aperto il proprio periodo d'iscrizione nel momento in cui si richieda tale modifica e ci siano posti disponibili.

Il candidato potrà richiedere un'unica volta il cambio di livello d'esame DELE, sempreché paghi il prezzo che corrisponda al nuovo esame richiesto. Se il cambio richiesto sarà per un esame di costo inferiore a quanto pagato, non verrà rimborsata la differenza.

Nel caso deli esami DELE per studenti la cui iscrizione è stata realizzata in centri d'esami in Spagna, non è permesso il cambio a esami di livelli DELE generali.

9. Svolgimento delle prove: L'iscrizione comporta la scelta di un determinato centro d'esame, e pertanto il candidato avrà diritto a presentarsi alle prove presso suddetto centro d'esame, o presso i locali abilitati a tale scopo, e nella data della sessione prescelta.

I candidati devono presentarsi all'esame negli orari e luoghi indicati dal centro d'esame, muniti dei seguenti documenti:

1. Ricevuta d'iscrizione consegnatali dal centro d'esame o che sia stata inviata loro dal sistema d'iscrizioni online al proprio indirizzo di posta elettronica.

2. Passaporto o documento d'identità ufficiale con fotografia che è stato presentato al momento dell'iscrizione. Per i candidati che si esaminano del **DELE A2 in Spagna sarà imprescindibile la presentazione del passaporto originale** in vigore per accedere alle prove. Nel caso di candidati appartenenti a uno Stato membro dell'Unione Europea il passaporto potrà essere sostuito dal documento d'identità del paese d'origine.

3. La convocazione ufficiale all'esame, che avrà ricevuto dal centro d'esame, che include le informazioni sul luogo, giorno e orari di svolgimento delle prove scritte e della prova orale.

Il pagamento della tassa d'iscrizione ai diplomi DELE per una sessione prevede una sola possibilità di esame nella data della sessione prescelta.

L'assenza del candidato alle prove d'esame nel tempo e luogo, salvo per le le condizioni contemplate nel precedente articolo 7, non darà diritto alla restituzione della quota d'iscrizione pagata, né al suo utilizzo per altre sessioni DELE.

10. Condotta improcedente: L'esclusione di un candidato dagli esami per condotta improcedente, definita tale in quanto azione per cui egli o un altro candidato possa essere beneficiato o danneggiato ingiustamente, a giudizio della commissione d'esame,

© Instituto Cervantes (España), 2020.

sarà inappellabile e non avrà diritto alla correzione dell'esame.

Tale esclusione presupporrà per il candidato la perdita dei diritti d'esame per la sessione in corso.

11. Fotografía e registrazione delle prove: Il candidato potrà essere fotografato come misura di sicurezza e controllo sull'identità durante le prove.

Le prove che fanno parte degli esami DELE potranno essere oggettodi registrazione audiovisuale attraversi mezzi elettromagnetici o digitali, in forma sistematica o aleatoria, al fine di monitorare il lavoro degli esaminatori, di realizzare lavori di ricerca e sviluppo che possano migliorare le prove stesse e al fine di ottenere prove documentali addizionali per la risoluzione di eventuali reclami.

A tal fine, con l'accettazione delle presenti condizioni, i candidati danno all'Instituto Cervantes, il proprio consenso alla registrazione delle proprie interviste e cedono all'Instituto Cervantes, per il più ampio periodo di tempo consentito dalla normativa vigente e per tutti i paesi del mondo, tutti i diritti di proprietà intelletuale e di immagine e di altri componenti creativi corrispondenti.

12. Risultati DELE: Tutte le informazioni relative ai criteri e scale di qualificazione delle prove sono esposte nel dettaglio nelle "Guide agli esami DELE" pubblicate sul portale degli esami DELE.

L'INSTITUTO CERVANTES informerà ogni candidato che si sia presentato agli esami in merito ai risultati ottenuti attraverso la pagina ufficiale https://examenes.cervantes.es/.

Ogni candidato ai diplomi DELE potrà scaricare dal proprio spazio privato sul portale degli Esami dell'Instituto Cervantes, previa registrazione, un certificato accademico in cui risulterà se è IDONEO o NON IDONEO. Questo documento è firmato digitalmente dall'Instituto Cervantes con Codice Sicuro di Verifica, e pertanto ha valore certificante.

I candidati risultati IDONEI ('APTO') avranno diritto all'emissione del relativo diploma.

I candidati risultati NON IDONEI ('NO APTO') nell'insieme delle prove e desiderino iscriversi nuovamente alle prove DELE dovranno realizzaro di nuovo tutte le prove dell'esame, sebbene siano risultati IDONEI in uno dei gruppi delle prove.

13. Revisione dei voti: Tutti i candidati avranno diritto a presentare una sola richiesta di revisione dei voti assegnati, attraverso il modulo che troverá a tale scopo, previa registrazione, nel proprio spazio privato del portale degli Esami dell'Instituto Cervantes.

Non saranno prese in considerazione le richieste di revisione delle qualificazioni oltre i termini previsti, dato che è responsabilitá del candidato attenersi ai periodi di pubblicazione dei risultati e di presentazione delle richieste di revisione dei voti. Non saranno prese in considerazione richieste di accesso, restituzione o riproduzione di nessuna delle prove d'esame.

Tutte le informazioni relative al processo di revisione dei punteggi delle prove DELE sono disponibili all'epigrafe corrispondente sul portale degli Esami dell'Instituto Cervantes.

14. Reclami: Ogni candidato ha diritto a realizzare quanti reclami ritenga opportuno fare presso l'Instituto Cervantes attraverso la sede elettronica dell'Instituto Cervantes, https://sede.cervantes.gob.es/.

15. Rilascio dei diplomi DELE: L'emissione dei diplomi DELE è responsabilità dell'INSTITUTO CERVANTES, che inoltrerà ad ogni centro d'esame i diplomi dei suoi candidati idonei affinchè il centro d'esame li consegni ai propri candidati.

Pertanto, il centro d'esame comunicherà a ogni candidato dichiarato IDONEO (APTO) che il suo diploma è disponibile e che si trova a sua disposizione presso il centro d'esame.

Pertanto, i candidati dichiarati IDONEI dovranno contattare il proprio centro d'esame in merito ad ogni informazione riguardante la ricezione del diploma DELE. Se, per qualsiasi motivo, il candidato non avesse ricevuto l'avviso da parte del proprio centro d'esame in merito alla disponibilità del diploma DELE accreditante e non lo avesse richiesto entro cinque anni dallo svolgimento delle prove scritte della sessione d'esame a cui si è iscritto, perderà tutti i diritti di rilascio sebbene, se così lo desidererà, potrà richiedere il duplicato del diploma al proprio centro d'esame.

Le spese del suddetto duplicato saranno a carico del richiedente, a meno che la causa della richiesta del duplicato sia da attribuire al proprio centro d'esame o all'INSTITUTO CERVANTES.

Se il candidato richiede la spedizione del proprio diploma DELE al proprio domicilio, il centro d'esame potrà addebitargli le spese di spedizione, previo accordo con il candidato.

L'INSTITUTO CERVANTES si riserva anche il diritto di applicare delle spese di spedizione nel caso in cui il diploma debba essere inviato direttamente al candidato dalla sede dell'INSTITUTO CERVANTES.

16. Proprietà intellettuale: Tutti i materiali relativi ai diplomi DELE che si consegnino o inviino ai candidati sono soggetti ai diritti di proprieta intellettuale, industriale e diritti economici di analogo contenuto dell'INSTITUTO CERVANTES o di terzi che siano indicati in ogni caso, per cui ogni infrazione sarà perseguita a norma di legge.

17. Sicurezza e privacy: In conformità a quanto stabilito dalla legislazione vigente, i dati forniti dal candidato agli esami e prove conducenti all'ottenimento dei diplomi di spagnolo DELE saranno trattati dall'INSTITUTO CERVANTES, in qualità di titolare del trattamento, al fine di realizzare una corretta gestione dei suddetti esami e di inviare le informazioni relative ai servizi di certificazione e formazione dell'INSTITUTO CERVANTES (in base alla legittimazione della prestazione del servizio richiesto) e, se ne ha fatto richiesta, di inviare informazioni relative alle attività, servizi e obiettivi dell'INSTITUTO CERVANTES (in base al Suo consenso).

I dati personali non saranno ceduti o comunicati a terzi, ad eccezione di enti e organismi dell'Amministrazione pubblica spagnola nei casi previsti e indicati nelle informazioni aggiuntive sulla protezione dei dati. Il candidato potrà esercitare in qualsiasi momento i diritti di accesso, correzione, opposizione, portabilità, limitazione al trattamento e soppressione dei propri dati come indicato nelle citate informazioni aggiuntive sulla protezione dei dati.

18. Legislazione applicabile e giurisdizione competente: Ogni controversia che possa insorgere tra il candidato e dell'INSTITUTO CERVANTES sarà regolata e interpretata secondo la legislazione spagnola. Entrambe le parti, pertanto, rinunciando espressamente al foro di competenza, si sottometteranno alla giurisdizione e competenza dei tribunali di Madrid.

IMPORTANTE: L'iscrizione del candidato ai diplomi DELE implica l'accettazione espressa dai termini e condizioni d'acquisto e allla il suo impegno a fornire la documentazione d'identificazione e d'accreditamento richiesta durante il processo di ottenimento del diploma.

Ulteriori informazioni sui DELE in https://examenes.cervantes.es/dele/.

© Instituto Cervantes (España), 2020.

DIPLOMI DI SPAGNOLO DELE

TERMINI E CONDIZIONI SPECIFICI DEI DIPLOMI DELE 2020

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SULLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

In conformità a quanto stabilito nel Regolamento UE 679/2016 Generale di Protezione di Dati e nella legge in vigore, Le comunichiamo che i dati personali che ci ha fornito richiedendo l'iscrizione per **le prove ed esami conducenti all'ottenimento del certificato di conoscenze costituzionali e socioculturali di Spagna (CCSE) o dei diplomi di spagnolo DELE** saranno trattati dall'Instituto Cervantes quale titolare del loro trattamento allo scopo di **realizzare una corretta gestione delle suddette prove e di inviarLe informazioni relative ai servizi di certificazione e formazione dell'Instituto Cervantes**, e, se ne ha fatto richiesta, di **inviarLe informazioni relative alle attività, servizi e obiettivi dell'Instituto Cervantes**.

Chi è titolare del trattamento dei Suoi dati?

Nome dell'ente: Instituto Cervantes
Indirizzo: c/ Alcalá 49, 28014 Madrid (España)
Telefono: (+34) 914 36 76 00
E-mail: lopd@cervantes.es
Delegato alla protezione dei dati: Ispezione Generale dei Servizi del Ministero degli Affari Esteri, dell'Unione Europea e della Cooperazione (dpd@maec.es)

Su quale base legale si effettua il trattamento dei Suoi dati?

La base legale per i trattamenti indicati è l'esecuzione del contratto di fornitura dei servizi richiesti – e qualora così l'avesse esplicitato – il Suo consenso a ricevere informazione promozionale dell'INSTITUTO CERVANTES.

Per quali scopi tratteremo i Suoi dati personali?

I Suoi dati personali saranno trattati dall'Instituto Cervantes al fine di elaborare la Sua richiesta d'iscrizione alle prove che portano al conseguimento del certificato di conoscenze costituzionali e socioculturali di Spagna (CCSE) o all'ottenimento dei diplomi di spagnolo DELE presso il centro d'esame e sessione prescelti, per gestire la formazione impartita dall'INSTITUTO CERVANTES per la preparazione alle suddette prove e per eseguirne una corretta gestione. Allo stesso modo, utilizzeremo i Suoi dati per la gestione contabile, fiscale, amministrativa e didattica corrispondente, sia per portare a termine i servizi offerti, sia per rispettare altri obblighi legali imposti dall'ordinamento giuridico spagnolo.

Inoltre, se ne ha fatto richiesta, elaboreremo i Suoi dati per inviarLe informazioni che potrebbero essere di Suo interesse sui servizi, prodotti e attività dell'Istituto Cervantes.

Per quanto tempo custodiremo i Suoi dati personali?

I Suoi dati personali saranno custoditi finchè sussisterà il Suo vincolo con l'INSTITUTO CERVANTES. Alla fine di questo periodo, i dati personali trattati in ciascuno dei fini dichiarati saranno mantenuti per i tempi legalmente previsti o per il periodo in cui un giudice o un tribunale ne possa fare richiesta, rispettando i termini di prescrizione per le azioni legali. In assenza di tale termine legale, i Suoi dati saranno conservati fino a quando Lei non richiederà la loro rimozione o revocherà il Suo consenso.

A quali destinatari verranno comunicati i Suoi dati?

I dati personali non saranno ceduti o comunicati a terzi, salvo nei casi necessari per lo sviluppo, il controllo e l'adempimento delle finalità precedentemente espresse e nei casi previsti dalla legge.

I Suoi dati, pertanto, potrebbero essere comunicati a:

1. Pubbliche Amministrazioni, quando così sia stabilito dalla normativa vigente
2. Forze e Corpi di Sicurezza dello Stato, conformemente alle disposizioni della legislazione vigente
3. Banche e entità finanziarie, per l'addebito dei servizi richiesti
4. Le istituzioni collaboratrici dell'Instituto Cervantes, quando tale comunicazione sia richiesta dalla normativa o per l'esecuzione dei servizi richiesti
5. Enti della Pubblica Amministrazione spagnola, ove applicabile e ai fini della procedura per l'acquisizione della cittadinanza spagnola

Quali sono i Suoi diritti relativi al trattamento di dati?

Può esercitare in qualunque momento i diritti di accesso, rettifica, opposizione, portabilità, limitazione di trattamento e cancellazione dei dati che ci ha fornito, rivolgendosi a tale scopo all'Instituto Cervantes per posta elettronica a lopd@cervantes.es, per posta tradizionale a c/ Alcalá, 49 – Madrid 28014 (Spagna), oppure di persona a Madrid all'indirizzo indicato.

Ha diritto a ottenere conferma sull'esistenza di un trattamento dei Suoi dati, ad accedere ai Suoi dati personali, a richiedere la rettifica dei dati che risultino inesatti o, eventualmente, a richiedere la loro cancellazione qualora, tra altri motivi, i dati non siano necessari per gli scopi per i quali furono raccolti oppure sia revocato il consenso conferito.

In alcuni casi specifici potrà richiedere la limitazione al trattamento dei Suoi dati. In tale caso li custodiremo nel rispetto della normativa in vigore; in altri casi potrà esercitare il Suo diritto alla portabilità dei dati, che saranno consegnati in un formato strutturato, di uso comune o di lettura meccanica, a Lei oppure al nuovo titolare del trattamento da Lei designato.

Ha diritto a revocare in qualunque momento il consenso per qualsiasi trattamento da Lei conferito.

L'Instituto Cervantes mette a disposizione moduli per l'esercizio dei Suoi diritti, che possono essere richiesti all'indirizzo di posta elettronica lopd@cervantes.es o utilizzare i moduli elaborati dall'Agenzia Spagnola di Protezione di Dati o da soggetti terzi. Detti moduli dovranno essere firmati elettronicamente o essere corredati da fotocopia della carta d'identità o passaporto. Se si agisce tramite rappresentante la richiesta dovrà essere corredata anche da copia della carta d'identità o del passaporto di quest'ultimo o firmata elettronicamente.

Ha diritto a presentare reclamo dinanzi all'Agenzia Spagnola di Protezione di Dati qualora consideri che l'esercizio dei Suoi diritti non è stato espletato a dovere. Ogni reclamo deve essere risolto entro un mese dal ricevimento della richiesta, termine differibile di due mesi secondo la quantità di richieste ricevute o della loro complessità.

Qualora dovesse verificarsi qualche variazione dei Suoi dati, gradiremmo ricevere puntuale comunicazione scritta al fine di poter aggiornarli.

© Instituto Cervantes (España), 2020.